



HAMBOORG.CITY

Besplatna platforma za strance u Nemačkoj

- ✓ Асистент 24/7 на вашем језику
- ✓ Skener zvaničnih dokumenata
- ✓ Podsetnici o rokovima
- ✓ Kalkulatori naknada

hamboorg.city — jeste i biće BESPLATNO

Prijavljivanje rođenja u Nemačkoj — Standesamt, rokovi i dokumenti

Kako da registrujete rođenje vašeg deteta u Nemačkoj kod Standesamta: rokovi, potrebni dokumenti i posebnosti za strane roditelje.

Deutsche Begriffe: Geburtsurkunde | Standesamt | Geburtsanzeige | Vaterschaftsanerkennung | Sorgeerklärung | Geburtsbescheinigung

Zašto moram da prijavim rođenje?

Svako rođenje u Nemačkoj mora se prijaviti **u roku od jedne nedelje** nadležnom **Standesamtu** (Standesamt mesta rođenja). To je zakonska obaveza (§ 18 PStG — Personenstandsgesetz). Bez prijave rođenja vaše dete **neće dobiti Geburtsurkunde**, a bez nje ne možete tražiti dečji doplatak, registrovati dete kod zdravstvenog osiguranja niti tražiti putovnicu.

Ko je nadležan?

- Ako se dete rodi u **bolnici** ili **domu za porode**, ustanova obično automatski prosleđuje obaveštenje o rođenju Standesamtu.
- Kod **poroda kod kuće**, roditelji moraju sami prijaviti rođenje Standesamtu.
- Nadležan je uvek **Standesamt mesta rođenja** (ne mesta stanovanja!).

Koji dokumenti su mi potrebni?

Udate roditelje

- **Potvrda o rođenju** klinike (dobijate nakon poroda)

- **Putovnice** ili lične izkaznice oba roditelja
- **Ugovor o braku** ili overen izvod iz registra braka
- Ako je brak zaključen u inostranstvu: **Apostil** ili legalizacija + overeni prevod

Neudate roditelje

Osim gore navedenih dokumenata:

- **Priznaće očinstva** (može se izjaviti pre rođenja kod Standesamta ili Jugendamta — preporučeno!)
- **Izjava o staranju** (zajedničko staranje — predati Jugendamtu)
- **Potvrda o rođenju majke**

Strani roditelji — Posebnosti

Ako jedan ili oba roditelja **nisu njemački državljani**, trebete dodatno:

- **Dozvola boravka** ili vizu (obično je dovoljno kopija)
- **Potvrde o rođenju** oba roditelja s overenim prevodom na nemački
- Eventualno **potvrdu o neoženjenom/neudaljenome stanju** ili **potvrdu o mogućnosti vjenčanja** iz zemlje porekla
- Za neke države: **Izjava o imenu** (ako se prezime određuje prema pravu zemlje porekla)

Savet: Raspitajte se **pre rođenja** kod Standesamta koji su dokumenti potrebni u vašem slučaju. To štedi vreme i stres nakon poroda.

Postupak prijave rođenja

Korak 1 — Dobiti potvrdu o rođenju

Bolnica ili babica izdaju vam **potvrdu o rođenju**. Sadrži datum, vreme i mesto rođenja kao i podatke o detetu i roditeljima.

Korak 2 — Posetiti Standesamt

Odite na Standesamt mesta rođenja **u roku od sedam dana** nakon poroda. Mnoge bolnice imaju **filijalu Standesamta** koju možete koristiti na mjestu.

Korak 3 — Dobiti Geburtsurkunde

Standesamt izdaje **Geburtsurkunde**. Obično dobijate:

- **3 Geburtsurkunde** (za roditeljski doplatak, dečji doplatak, zdravstveno osiguranje)
- Međunarodnu **Geburtsurkunde** (na zahtev, korisna za inostrane vlasti)

Naknad iznosi približno **12 € po certifikatu**. Prva potvrda za roditeljski doplatak je besplatna.

Pravo na ime — Koje ime dobija dete?

Udate roditelje

Dete dobija **bračno ime** (zajedničko prezime) roditelja.

Neudate roditelje

- Ako majka ima **isključivo staranje**, dete dobija prezime majke.
- Kod **zajedničkog staranja**, roditelji mogu birati hoće li dete dobiti prezime majke ili oca.
- Odluka mora biti **izjavljena u roku mesec dana** nakon rođenja.

Strani roditelji

Ako oba roditelja imaju istu stransku državljanstvo, može se primeniti **pravo na ime zemlje porekla**. U nekim zemljama dete dobija, na primer, oba prezimena. Konsultujte se sa Standesamtom.

Priznaće očinstva — Važno za neudate parove

Ako roditelji **nisu udate**, zakonski samo majka smatra se roditeljem. Otac mora **izričito priznati** očinstvo. To se može učiniti:

- Kod **Standesamta** (besplatno)
- Kod **Jugendamta** (besplatno)
- Kod **javnog beležnika** (uz naknadu)
- Kod **okružnog suda** (u slučaju spora)

Preporuka: Priznajte očinstvo **pre rođenja**. Tako će se otac odmah upisati u Geburtsurkunde i izbeći ćete dodatni administrativni korak.

Zajedničko staranje

Neudate roditelje mogu predati **izjavu o staranju Jugendamtu** kako bi dobili **zajedničko staranje**. Bez izjave, samo majka ima staranje.

Izjava o staranju:

- Je **besplatna** kod Jugendamta
- Može biti **predana pre ili nakon rođenja**
- Mora biti **lično potpisana od oba roditelja**
- Važi **besprijekornog**

Državljanstvo deteta

Dete rođeno u Nemačkoj dobija **niemiecko državljanstvo** ako:

- Najmanje jedan roditelj **je německi državljanin**, ili
- Najmanje jedan roditelj boraviti **8 godina** zakonito u Nemačkoj i ima **dozvolu za trajni boravak** ili ekvivalentnu naslovu za boravak (§ 4 Abs. 3 StAG)

Inače dete dobija **državljanstvo svojih roditelja**. U tom slučaju trebate registrovati dete kod **konzulata** svoje zemlje porekla.

Nakon rođenja — Sledeći koraci

Nakon prijave rođenja trebate podneti sledeće zahteve:

| Šta | Gde | Rok |
|-------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|
| Dečji doplatak | Ured za obiteljske naknade | Retroaktivno maks. 6 meseci |
| Roditeljski doplatak | Ured za roditeljski doplatak | Retroaktivno maks. 3 meseca |
| Zdravstveno osiguranje | Vaša bolnica bolovanja | Odmah (retroaktivno od rođenja) |
| Putovnica deteta | Gradski ured / Gradska vijećnica | Po potrebi |
| Prijava na konzulatu | Konzulat zemlje porekla | Važi po zemlji |

Često postavljana pitanja

Šta se dešava ako propustim rok?

Ako se rođenje ne prijavi u 7 dana, Standesamt može izdati **novčanu kaznu**. U praksi se to retko dešava, ali ne trebate se oslanjati na to. Pri bolničkim porodima, klinika obično brine se o svojevremenoj prijavi.

Mogu li kasnije promeniti ime?

Ime možete promeniti **u roku mesec dana** nakon rođenja. Nakon toga je promena imena moguća samo u iznimnim slučajevima i uz naknadu.

Trebam li prevoditelja?

Ako ne govorite nemački, dovedite prevoditelja ili se prethodno raspitajte kod Standesamta o uslugama prevođenja. Neki Standesämter nude savetovanje na više jezika.

hamboorg.city/knowledge/article/geburt-anmelden/
hamboorg.city jest i zawsze będzie za darmo